

Guide pour gens biens

Le guide ci-dessous s'applique à TOUS, ceci inclus les membres du staff, les bénévoles et les professeurs invités.

1. Nous serons gentils et traiterons tout le monde avec respect. Nous n'harcèlerons personne. Nous ne discriminerons personne, que se soit pour son sexe, son expression de genre, son orientation sexuelle, sa race, sa religion ou sa nationalité. Nous traiterons chacun de façon égale, qu'importe son âge, ses facultés, son apparence physique, sa façon de vivre, son expérience de la danse ou de son choix de rôle dans la danse.

2. Nous serons inclusifs, inviterons les gens à danser et accepterons poliment un éventuel refus. Nous pouvons dire non sans donner de raison, mais nous serons polis et si nous proposons de remettre à plus tard, nous honorerons cette promesse.

3. Nous serons responsables de notre propre sécurité physique et de celle des autres. Nous nous efforcerons de garder un parquet sûr et nous nous excuserons si un éventuel accident survenait. Nous ne donnerons pas de conseils ou d'instructions sans que ceux-ci soient demandés et nous ne ferons pas d'aerials lors d'un événement social. Si nous consommons de l'alcool, nous agirons en conséquence et si nous sommes trop ivre au point d'être un danger pour soi ou pour les autres, nous quitterons la parquet.

4. Nous prendrons soin de notre hygiène personnelle, et prendrons serviettes, habits de rechange et déodorant si cela est nécessaire. Nous ferons attention au choix de nos vêtements, accessoires, chaussures de sorte à ce qu'ils ne soient pas potentiellement dangereux pour nous ou pour les autres.

5. Nous serons respectueux et reconnaitrons que les limites personnelles sont différentes pour chacun. Nous ferons attention à notre langage pour ne pas offenser. Nous ne toucherons personne sans son consentement et nous nous excuserons immédiatement si nous touchons les parties intimes de quelqu'un.

6. Nous comprenons que le présent guide assure une meilleure expérience pour tous et que notre participation à toutes sortes d'abus, que ce soit verbal, physique ou sexuel aura des conséquences. Celles-ci peuvent inclure, sans être limité à ça, d'être prié de quitter le parquet sans remboursement et l'exclusion d'événements futurs.

7. Nous, organisateurs, promettons de traiter chaque cas, venant de danseurs de notre scène ou d'ailleurs, avec sensibilité et en gardant tous les détails le plus confidentiels possible (à l'exception d'investigation policière où toutes informations nécessaires sera divulguées)

Pour Swing Dance Lausanne, nous vous suggérons comme contact vos profs de danse, Ann Sychterz ou Nadia Zoller via swingdancelausanne@hotmail.com. Si vous préférez une entrevue en personne ou avec un autre membre de l'équipe d'organisation, vous êtes cordialement invité à le faire lors d'un événement durant l'année.

Guidelines for Being Good People

The following good people guidelines apply to EVERYONE including members of staff, volunteers and visiting teachers:

1. We will be **NICE** to everyone and treat all people with respect. We will not harass anyone. We will not discriminate according to sex, gender expression or sexual orientation, nor race, religion, or nationality. We will treat everyone equally, regardless of age, ability, physical appearance, lifestyle, dance experience or dance role.

2. We will be **INCLUSIVE** and invite others to dance, and we will be gracious if turned down. We may say no without giving a reason, but we will be polite when doing so and if we promise to dance later on, we will honour that promise.

3. We will be **RESPONSIBLE** for our own physical safety and that of others nearby. We will practice safe floor-craft and say sorry if we accidentally bump another person. We will not offer unsolicited advice or instruction, nor perform aerials on the social floor. If we consume alcohol we will do so responsibly, and if we are drunk enough to pose a risk to ourselves or others, we will leave the dance floor and retire to the bar.

4. We will take **CARE** of our own personal hygiene, and bring towels, spare clothing and extra deodorant if necessary. We will be considerate when choosing our clothing, footwear, and accessories and not we will not wear anything that is potentially hazardous to ourselves or to others.

5. We will be **RESPECTFUL** and acknowledge that the personal boundaries of others may not be the same as our own. We will be mindful of the appropriateness of language that some may find offensive. We will not touch anyone without consent and we will apologise immediately if we unintentionally touch a person's private areas.

6. We **UNDERSTAND** that following the above guidelines ensures a better experience for everyone and that participating in any kind of verbal, physical or sexual abuse will have consequences. This may include, but is not limited to, being asked to leave without refund and exclusion from future events.

7. We, the organisers, **PROMISE** to treat any reports made, from dancers in our home scenes or elsewhere, with sensitivity and to keep all details as confidential as is possible (however, in the event of a police investigation, all information will become disclosable).

*We encourage anyone who has experienced or witnessed intimidating or inappropriate behaviour to tell an organiser.

With Swing Dance Lausanne, suggested points of contact are your teachers, Ann Sychterz or Nadja Zoller via swingdancelausanne@hotmail.com. If you prefer to talk in person, or would prefer to speak to another member of the team, you are welcome to do so at any event throughout the year.